

ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34th Avenue,
Flushing, N.Y. 11354



OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday / Sabados :

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920

718-961-0714 (中文)

Fax: (718) 460-8032

E-Mail: stjv@msn.com;

Web: www.stjvc.org

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass

Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.

REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor

REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar

Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate

Permanent Deacons:

MR. JACK MCGREEVEY

Mr. Howard Fu

Mr. Daniel Garcia

Mr. Stanley Tam

RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

彌撒時間: 國語: 08:30 am (週四)
國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)
國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)
粵語: 08:00 am (主日)
國語: 12:45 pm (主日)
國語: 07:00 pm (主日)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約
婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事
和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 12:00 Noon ; 週二 12:00 Noon
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 12:45 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para informacion, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

**19TH SUNDAY IN
ORDINARY TIME
19^º DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO**



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday— August 6

- 3:00 P.M. 為求恩(林棋)、為安息主懷的朱德肋撒(朱秀芸)
為眾煉靈(林小玲)、為求平安(陳婉玲)
為女兒求平安(陳云玉);為安息主懷的劉正中 (范景燕
Angelina & Nicholas Nesi (Mr. & Mrs. James Nesi)

Sunday— August 7

- 8:00 A.M. 為母親求平安(安娜林);為安息主懷的林瑪利亞(陳婉玲)
9:30 A.M. Rosary Society
11:00 A.M. Jesus H. Medina –13 aniv. (su esposa e hijos)
Esmerido Chaveco - 1st Aniv. (Ortencia Chaveco & familia)
Rut Wishengrad & Amada Calriel (Blanca Yomayusa)
En accion de gracias por la salud de Alberto Flores (familia)
En Accion de gracias al Divino Niño por la salud de Krystal Marie
Moreno (Mama Maria Peralta)
12:45 P.M. 為安邦求恩(周曉平)、為求恩(林明漳)
為求恩(林棋)、為求平安(教友)、為感恩(陳美容)
為求平安(李若瑟)、為安息主懷的朱德肋撒(朱秀芸)
為感恩(林月珍)、為眾煉靈(馮珠仙)
為感恩(林小玲)、為感恩(安娜林)、為求恩(董慧星)
為安息主懷的鄭瑪利亞(陳婉玲);為父母求平安(蔣麗彬)
為周勇國全家求平安(黃宋偉,夏顯英)
7:00 P.M. 為慕道班及主日學 (Peter Tien)
為安息主懷的朱德肋撒(朱秀芸)

Monday— August 8

- 8:30 A.M. Gwen Tibay (Aida Tibay)

- 12:00 P.M. 為眾煉靈(李若瑟)

Tuesday – August 9

- 8:30 A.M. Purgatorial Society

- 12:00 P.M. 為眾煉靈(李若瑟)

Wednesday – August 10

- 8:30 A.M. In memory of Luz Libonatti (her daughter Josie Cruz)

- 12:00 P.M. 為眾煉靈(林小玲)

Thursday— August 11

- 8:30 A.M. 為眾煉靈(林小玲)

- 12:00 P.M. Jesus H. Medina (his wife & children)

Friday— August 12

- 8:30 A.M. You Kuan Chen (Rosa Lo)

- 12:00 P.M. 為安息主懷的陳若瑟,鄭瑪利亞(蔣麗彬)

Saturday— August 13

- 8:30 A.M. 為慕道班及主日學 (Peter Tien);為眾煉靈(陳芸玉)

- 3:00 P.M. Chinese Mass

- 5:00 P.M. In loving memory of Luz Libonatti (her daughter Josie Cruz)

Sunday - August 14

- 8:00 A.M. 為慕道班及主日學 (Peter Tien)

- 9:30 A.M. For the Deceased Members of the Moy family.

- 11:00 A.M. En Acción de gracias Por la salud de Alberto Flores (familia)
Pedro Torres –9th Aniv. (esposa Rosa y sus hijos y nietos)
La virgen de Guadalupe, por la salud de Eva Ramirez
(su mama Rosa Torres)

- 12:45 P.M. Chinese Mass

- 7:00 P.M. Chinese Mass

2015-2020 GENERATIONS OF FAITH

Capital Campaign As of July 18th

- Diocesan Goal: \$80,000,000
- Initial Parish Goal: \$185,000
- Over Goal Target: \$1,000,000
- Total Raised to Date: \$1,446,145
- Number of Pledges: 256
- Total Received: \$282,957

2016 Annual Catholic Appeal

As of August 1st

“SHARE THE JOY OF THE GOSPEL”

- Pledges: 179
- Goal: \$50,000
- Amount Pledged: \$79,143
- Amount Received: \$57,884.80

Thank you for your generosity and support.

St. John Vianney, pray for us!

GIFTS OF WORSHIP FOR THE WEEK OF

August 7th, 2016

The wine, Hosts & Candles are donated in
thanksgiving by Mei Ling Lin.



**St. John Vianney Church Flea Market
Saturday, September 10**

Wanted: Gently used items for sale on our “White Elephant”
table at the St. John Vianney Parish Annual Indoor Flea Market.
Kindly bring any saleable items to the Church beginning Mon-
day, August 1. *(Please make sure all clothing is clean.)* If you
have any questions, please call the Parish Office at
(718) 762-7920.

Your generosity is greatly appreciated.

Mercado de Pulgas el Sábado, 10 de Septiembre

Necesitamos: cosas usadas en buenas condiciones para vender en
nuestro “Elefante Blanco” en las mesas de nuestro anual Merca-
do de Pulgas (Flea Market) en la parroquia de San Juan Vianney.
Bondadosamente pueden traer cosas para vender empezando el
Lunes, 1 de Agosto. *(Por favor asegúrese de que toda la ropa
esté limpia.)* Si usted tiene preguntas, por favor llame a la Ofici-
na Parroquial al (718) 762-7920.

New Registration/Registaciones Nuevas

We are accepting new registrations for the 2016-2017 school
year. Please bring with you a copy of your child’s Baptismal
Certificate unless he/she was baptized in St. John Vianney
Church. Our fee for the year is \$75.00 for the first child and
\$25.00 each for each additional child. We would appreciate total
payment at registration, which will take place Monday to Friday,
from 9:00 A.M to 5:00 P.M. and Saturday 9:00 A.M to 3:00 P.M.
in the Pastoral Office.

Se aceptan matriculas/registaciones para el año escolar
2016-2017 que empieza en septiembre. Por favor traiga una co-
pia del certificado de bautizo, si su niño no ha sido bautizado en
la Iglesia de St. John Vianney. El costo para la registaciones es
de \$75.00 por el año, por el primer niño y \$25.00 por cada niño
adicional en la familia. Les agradeceríamos si nos diera por los
menos una parte del pago de la registracion o todo cuando venga
a registrar a su niño. Las registaciones seran de Lunes a Viernes
de 9:00 A.M. a 5:00 P.M. y los Sabados de 9:00 A.M. a 3:00
P.M. en la oficina Pastoral.

La Misa de Divino Niño

Las Misas del Divino Niño del 3 de Julio y el 7 de Agosto, han
sido canceladas. La próxima misa será el Domingo, 4 de Sep-
tiembre de 2016.

Rosary Society News:

The next Mass will be Sunday August 7, 2016. Special Intentions
for Elsie Lapinski, Catherine Godfrey and George De Pasquale.

SECOND COLLECTION FOR THE MONTH OF AUGUST

8月份第二次奉獻特別意向

SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE AGOSTO

August	7	Parish Utilities - Air Conditioning/為本堂冷氣設備/Utilidades - Aire Acondicionado
August	14	St. John Vianney Youth Group & Sunday School/為本堂青少年宗教教育/El Grupo de Jóvenes de St. John Vianney
August	21	Missionary Cooperative Summer Appeal / 夏季聯合福傳/Súplica de Misionario
August	28	Upkeep of the Church Grounds /Mantenimiento del Terreno de la Parroquia / 為本堂庭院維修



本堂活動

- 1, 本主日彌撒使用的餅酒及蠟燭由林美玲奉獻。
- 2, 本堂將於9月10日舉辦義賣活動, 此義賣需要大量的可賣物品歡迎大家慷慨捐獻衣服與用品(不取書籍、CD、DVD), 謝謝合作! 義賣活動需要很多的準備工作, 非常歡迎您奉獻您的時間與精力來教堂整理衣物, 聯絡人: 吳芳 347-399-3879 或辦公室 718-961-0714. 願天主祝福您及您的家庭!
- 3, 8月13日晚上6點半有粵語聖經分享聚會, 歡迎大家參加。
- 4, 8月15日星期一是「聖母升天」瞻禮, 當天早晨8點半有中文彌撒。敬請各位兄弟姊妹熱心參與。
- 5, 請大家繼續為慕道者們祈禱, 也歡迎帶領你們尚未認識天主的親朋好友來慕道班。

新要理問答

問: 教會的規誡有哪些?

答: 教會的規誡有四項:

- 一、凡主日及其他規定的節日應參與彌撒。
- 二、至少每年一次妥當領受和好聖事並善領聖體。
- 三、當盡量幫助聖教會的經費
- 四、遵守教會規定的大小齋期

死亡對每個人來說是如此重大的事件, 基督的救恩特別臨在一件聖事中讓人領受, 那便是七件聖事之一的病人傅油聖事。我們也利用這個機會說明這件聖事。

病人傅油聖事是現代的名稱, 過去稱為終傅聖事, 也不是沒有理由, 不過新的名稱實在更加適當。在新約中早已有施行這件聖事的記錄。雅各伯書記載: 「你們中間有患病的嗎? 他該請教會的長老們來; 他們該為他祈禱, 因主名給他傅油; 出於信德的祈禱, 必救那病人, 主必使他起來, 並且如果他犯了罪, 也必得蒙赦免」; 這便是病人傅油聖事。按照聖經所說, 基督藉著教會的祈禱與傅油禮儀, 賞賜病人救恩, 使他的心靈在病痛中振作起來, 而且由於心靈的振作, 有時也因此獲得痊癒。所以我們現在更願稱這種祈禱與禮儀為病人傅油聖事, 為使病人蒙受救恩及罪赦, 甚至獲得痊癒。

不過另一方面, 我們也得面對現實, 並不是所有疾病都能在聖事中獲得治療, 而且人必有一死, 終有一次疾病會導致死亡。那麼在這種情形下, 教會為病人的祈禱與傅油, 具體來說便是耶穌基督藉著聖事與臨終的信友相遇, 使他精神振作, 甘心情願接受人生必經的死亡, 如同耶穌在十字架上一樣, 接受臨終的痛苦, 而把自己的靈魂交付在天父手中。所以過去稱之為終傅聖事也不是沒有理由; 藉著聖事的恩寵, 病人在臨終之際, 也能醒寤地等候人子的來臨, 這倒是與今天的福音相當配合。

總之, 我們同意病人傅油聖事的名稱更能表達其意義, 因為目的是為使病人得蒙救恩, 甚至恢復健康。事實上, 今年長的信友, 即使沒有患病也可以領受這件聖事, 為得到基督恩寵助佑, 保持精神振作。不過同時也該注意: 這件聖事實際上能幫助許多信友在恩寵助佑下面對臨終時刻, 在死亡中迎接人子基督的來臨。

Parish Sick List

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Marajh, Gene McEnerney, Frances Keating, Mary Perneti, Janna Kreps, James Regan, Christopher Chum, Erin Debrich,, Stephanie Bonser, Lynne Caruso, Ramone Garcia-Han, Jude Law, Jean Yellon. Myrna Aquino Daos, Mei Fang Li, Maria Collado, Ivan Mohan.

Volunteers Are Needed! ;Se Necesitan Voluntarios! 本堂義賣需要您的幫助!

If you can give a few hours of your time during the **three weeks before the Parish Flea Market to help sort the items which are donated for our Parish Tables; or on the day of the Flea Market - September 10 - from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. to help with the selling of merchandise and food**, it would be greatly appreciated. Please complete the tear-off below and place it in the collection basket or bring it to the Pastoral Office.

Si usted pueden algunas horas de su tiempo durante **las tres semanas antes del Mercado de Pulgas de la Parroquia para ayudar en arreglar mercancías que hayan sido donados para vender en la Mesa de la Parroquia; o en el día del Mercado de Pulgas - Septiembre 10 de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. para ayudar con la venta de mercancías y comida**, se le agradecería sobre manera. Por favor completar la planilla que se puede desprender y póngala en la canasta de la colecta o puede traerla a la Oficina Pastoral.

9月10日以前, 如果您有幾個小時的時間幫忙整理將要義賣的衣服和用品, 或者您可以在9月10日從早晨9點到下午4點幫忙義賣, 本堂將表示非常的歡迎與感謝。請填寫下面的空白, 並將它放在奉獻藍中或交給辦公室。

I would like to help. / Me gusta ayudar. / 我將會幫助

Name / Nombre / 姓名 _____

Telephone / Telefono / 電話 # _____

_____ I can help sort items before the Flea Market. / Puedo ayudar a separar mercancías antes del Mercado de Pulgas. / 9月10日以前, 我可以幫助整理衣物。

_____ I can help the day of the Flea Market. / Puedo ayudar en el día del Mercado de Pulgas. / 9月10日, 我可以幫忙。

“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”

PARISH MINISTRY SCHEDULE

*If we love one another, God remains in us
(1 John 4:11-16).*

(詠 22)

下周彌撒服務人員

LISTINGS	週 六 8/13 3:00pm	SATURDAY 8/13 5:00 P.M.	主 日 8/14 8:00am	SUNDAY 8/14 9:30 A.M.	SUNDAY 8/14 11:00 A.M.	主 日 8/14 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	翟迎憲 許勵青	KATHERINE MELOAN	容太	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONZALEZ	褚海蘭
LECTORS 讀經一 讀經二	常靜娟 諸雪君	Josie Cruz Lee Ann Lack	Ada	Rado Ratovonarivo Franklyn Mahabir	Victor Diaz Amada Vargas	陳晨 林紹鈞
EUCHARIS- TIC MINISTERS 聖體/聖血	張麗敏	Josie Cruz	宋太	Yvonne Ratovarivo Aina Ratovarivo	Melanie Sanchez Susana Barahona	吳芳 林淑嬌 曹理帆
ALTAR SERVERS 輔祭	Wei Lin Lu Chen Lin Lu Raymond Gao	Emily Paucar Matthew Gamero Alex Hernandez	Jason Deng Gordon Nakayama	Helen Tran Johnny Tran	Daniella Villalta Leslye Ramirez	Vicky Pan Jefford Shau Eric Shau
MINISTERS OF HOSPITALI- TY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會